

MEDISANA[®]

home of wellness

CZ Vyhřívací prostěradlo HU 650 / HU 655

HU HU 650 / HU 655 Melegítő ágybetét

PL Koc elektryczny HU 650 / HU 655

TR Yatak altı ısıtma sistemi HU 650 / HU 655

RU Электрический матрас с обогревом HU 650 / HU 655



Art. 61210 HU 650

Art. 61215 HU 655



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	4
3 Použití	5
4 Různé	6
5 Záruka	7

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások	8
2 Tudnivalók	11
3 Használat	12
4 Egyéb	13
5 Garancia	14

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	15
2 Warto wiedzieć	18
3 Stosowanie	19
4 Informacje różne	20
5 Gwarancja	21

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	22
2 Bilinmesi gerekenler	25
3 Kullanım	26
4 Çeşitli bilgiler	27
5 Garanti	28

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности	29
2 Полезные сведения	32
3 Применение	33
4 Разное	34
5 Гарантия	35

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!*

Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!

Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!

Bavlněné vyhřívací prostěradlo HU 650

HU 650 pamut melegítő ágybetét

Bawełniany koc elektryczny HU 650

Pamuklu yatak altı ısıtma sistemi HU 650

**Хлопчатобумажный матрас с подогревом
HU 650**

Měkké vyhřívací prostěradlo HU 655

KHU 655 puha melegítő ágybetét

Pluszowy koc elektryczny HU 655

**Sarılmak için yatak altı ısıtma sistemi
HU 655**

Мягкий матрас с подогревом HU 655



HU 650

Art. 61210



HU 655

Art. 61215

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления

Vyhřívací prostěradlo
Melegítő ágybetét
Koc elektryczny
Yatak altı ısıtma sistemi
Электрический матрас с обогревом



Ovladač s posuvným přepínačem
Kezelőrész tolókapcsolóval
Pilot z przełącznikiem suwakowym
Sürgü anahtarlı kumanda ünitesi
Блок управления с ползунковым переключателем

Kontrolka
Működésjelző lámpa
Lampka kontrolna
İşletme kontrol lambası
Контрольная лампочка

Přívodní kabel
Csatlakozókábel
Przewód przyłączeniowy
Bağlantı kablosu
Соединительный кабель





ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию.

Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II

LOT

Номер LOT



Производитель



Не втыкайте иголки в электрический матрас с подогревом!



Не используйте электрический матрас с подогревом в смятом или сложенном состоянии!



Используйте электрический матрас с подогревом только в закрытых помещениях!



Матрас с подогревом разрешается подвергать ручной стирке согласно указаниям, приведенным на этикетке!

Снимите блок управления с матраса с подогревом!



Не обрабатывать хлором!



Электрический матрас с подогревом нельзя сушить в сушильном шкафу!



Электрический матрас с подогревом нельзя гладить!



Не подвергать химической чистке!



Указания по безопасности

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Регулярно проверяйте матрас с подогревом на предмет следов износа или повреждений. При обнаружении подобных следов или повреждений перед использованием необходимо отослать прибор на проверку изготовителю или его авторизованному сервисному центру.
- Используйте матрас только в указанных в данном руководстве по эксплуатации целях.
- Не используйте матрас с подогревом для обогрева маленьких детей, беспомощных или спящих людей или людей, не чувствительных к высокой температуре.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц и получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- На продольных сторонах матраса с подогревом находятся четыре петли. Используйте эти петли для крепления матраса с подогревом на обычном матрасе, применяя подходящую ленту или шнур. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения!
- Во время эксплуатации выключатель и подводящие кабели не должны находиться на матрасе с подогревом или под ним, их не следует накрывать любым другим образом.
- Перед использованием на раскладной кровати убедитесь в том, что сетевой кабель и сам матрас с подогревом не зажаты шарнирами или что они не сдвигаются при раскладывании кровати.
- В матрас нельзя втыкать булавки и располагать на нем какие-либо острые или колющие предметы.
- Не оставляйте работающий матрас с подогревом без присмотра.
- Матрас предназначен только для использования в домашнем хозяйстве, его нельзя применять в больницах.
- Не прикасайтесь к матрасу с подогревом, если он упал в воду. Немедленно вытащите вилку из розетки.
- Не используйте матрас с подогревом во влажном состоянии или при повышенной влажности. Матрас с подогревом можно снова использовать только после того, как он полностью высохнет.
- На выключатель и питающий кабель не должна попадать влага.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите матрас с подогревом за сетевой кабель, не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.

- В случае повреждения или неисправности матрас нельзя ремонтировать самостоятельно. Неисправный матрас необходимо вернуть продавцу. Ремонт может выполнять только уполномоченная торговая организация или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме **MEDISANA**, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться. Не сворачивайте его туго.
- Если у Вас имеются сомнения в отношении безопасности прибора для здоровья, то перед использованием матраса с подогревом проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.

2 Полезные сведения

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

Купив электрический матрас с одогревом **HU 650 / HU 655**, Вы стали владельцем качественного продукта фирмы **MEDISANA**.

Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы электрического матраса с одогревом фирмы **MEDISANA** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.

В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 Электрический матрас с подогревом **MEDISANA HU 650 / HU 655**
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

3.1 Применение

Матрас с подогревом **MEDISANA HU 650 / HU 655** позволяет согреть и расслабить все тело. Их применение интенсифицирует кровообращение в затвердевших участках мышц и улучшает самочувствие после тяжелого дня. Матрас с подогревом оснащен зоной усиленного нагрева в области ног и поддерживает в постели постоянную комфортную температуру, при которой можно расслабиться и быстро заснуть.

Расправьте матрас с подогревом на обычном матрасе. Натяните края на матрас или другую подходящую подстилку, как в обычной натяжной простыне. Следите за тем, чтобы матрас с подогревом плотно прилегал к обычному матрасу в продольном и поперечном направлении и не образовывал складок в течение всего времени использования. Уложите на него простыню. Только так матрас с подогревом может оптимальным образом отдавать тепло. Перед отходом ко сну проверяйте правильность расположения! Матрас с подогревом можно использовать, только расстелив и разгладив его. Матрас с подогревом оснащен электрической системой контроля температуры, которая регулирует настроенную температуру в соответствии с выбранным положением переключателя.

3.2 Работа

Мы рекомендуем включать электрический матрас за полчаса перед сном.

Вставьте вилку в розетку и переведите ползунковый переключатель из положения **0** в положение **1**. Рабочий индикатор загорается зеленым светом. Вы почувствуете, как матрас постепенно разогревается, разогрев будет ощутимее, если сверху накрыться периной. Для увеличения температуры выключатель нужно перевести в следующее положение **2** или в положение **3**, или в любое другое положение до максимальной степени разогрева **4**. Если матрас с подогревом кажется слишком горячим, переместите выключатель на более низкую ступень.

Чтобы выключить матрас, передвиньте переключатель назад в положение **0**. Отключение зеленого рабочего индикатора указывает на то, что прибор выключен.

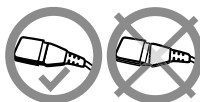
Ступени **1** и **2** матраса с подогревом рассчитаны на длительный режим работы во время сна. Ступени **3** и **4** предназначены для разогрева постели перед сном.

Приблизительно через 3 часов непрерывной работы матрас с подогревом автоматически отключается. Чтобы включить его снова, переведите ползунковый переключатель в положение **0**, затем - на нужную ступень нагрева.

Прибор оснащен защитой от перегрева, которая автоматически отключает его при опасности перегрева. Перед повторным использованием дайте прибору полностью остыть.

Вытащите вилку из розетки, если Вы больше не собираетесь пользоваться матрасом с подогревом.

4.1 Чистка и уход



Правильно

- Перед очисткой электроодеяла вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться.
- Снимите блок управления с матраса с подогревом, отсоединив штекерное соединение на нижней стороне.
- Матрас с подогревом разрешается подвергать ручной стирке согласно указаниям, приведенным на этикетке. Не погружайте блок управления в воду, т. к. в него ни в коем случае не должна проникать вода.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Повторное использование прибора допускается только после того, как он полностью высохнет.
- В целях просушки уложите матрас с подогревом на ткань, впитывающую влагу. После того, как матрас с подогревом полностью высох, соедините блок управления с прибором. Матрас с подогревом разрешается использовать только с относящимся к нему блоком управления.
- После окончания использования дайте матрасу вначале охладиться, прежде чем скатать его. Храните матрас в сухом и чистом месте. Во избежание перегибов и изломов не укладывайте какие-либо предметы на матрас с подогревом во время его хранения.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Электрический матрас с подогревом MEDISANA HU 650 / HU 655
Электропитание	: 220-240 В~ 50 Гц
«Греющая» мощность	: прил. 100 Ватт
Уровни переключения	: 0 - 1 - 2 - 3 - 4
Время автоматического отключения	: прил. через 3 часа
Размеры	: прил. 90-100 x 200 см
Вес	: прил. 1,4 кг HU 650 / прил. 1,6 кг HU 655
Длинный сетевой кабель	: прил. 2,35 м
Условия эксплуатации	: Использовать только в сухом состоянии
Условия хранения	: сухой и чистый
Артикул	: 61210 HU 650 61215 HU 655
Номер EAN	: 40 15588 61210 7 HU 650 40 15588 61215 2 HU 655



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.